

**Übersetzungen seit 1996  
Italienisch, Deutsch, Englisch**

- schnell und hochqualitativ

**beglaubigte Übersetzungen im  
Fachgebiet Recht**

Urkunden, Personaldokumente,  
Klageschriften, Gerichtsurteile,  
Führungszeugnisse, amtliche  
Bescheinigungen, Verträge,  
Schulzeugnisse, Universitätsdiplome



**Bianca Dall'Ora**

Öffentlich bestellte und beeidigte Übersetzerin  
und Dolmetscherin für die italienische Sprache  
(Landgericht München)

Traduttrice ed interprete giurata per la  
lingua italiana presso il tribunale di  
Monaco di Baviera

Gotthardstr. 41  
80686 München

Tel: 0049-89-388 98 144  
Fax 0049-89-1488201158  
[bianca.dallora@gmx.de](mailto:bianca.dallora@gmx.de)

Informationen zu Preisen und  
Pauschalen telefonisch oder per email

**Traduzioni dal 1996  
italiano, tedesco, inglese**

- servizio celere, altissima qualità

**traduzioni giuridiche autenticate**

Documenti ufficiali e personali, atti  
di citazione, sentenze, fedine  
penali, attestati, contratti, pagelle,  
diplomi universitari

informazioni su prezzi e forfaits  
per telefono o email

## LEBENS LAUF

- 22.07.1974 in München geboren,  
italienische Mutter und deutscher Vater
- 1974-1993 zweisprachig aufgewachsen,  
Schulbesuch in Deutschland und Italien
- 1993 Allgemeine Hochschulreife als kfm.  
Fachkraft und Fremdsprachen-  
korrespondentin in Udine ( I )
- 1993–1994 Sprachaufenthalt in Baltimore, USA
- 1994–1996 Studium am Sprachen- und  
Dolmetscher-Institut München
- 1995 Praktikum am Sprachendienst des  
Deutschen Bundestags, Bonn:  
Übersetzungen und Terminologiearbeit
- 12/96 Bayerische Staatsprüfung für  
Übersetzer und Dolmetscher  
- Sprachen: Italienisch, Deutsch, Englisch  
- Fachgebiet: Recht  
- Abschlußnote: 1,81
- 1996 - 2006 als Freiberufliche Übersetzerin und  
Dolmetscherin tätig für  
Anwaltskanzleien, Notare, Gericht,  
Unternehmen, Behörden,  
Forschungsinstitute, Verlage,  
Agenturen

## CURRICULUM VITAE

- nata a Monaco di Baviera,  
di madre italiana e padre tedesco
- cresciuta bilingue, scuole in Germania e Italia
- maturità di perito aziendale e corrispondente  
in lingue estere a Udine
- soggiorno di perfezionamento della lingua  
inglese a Baltimore, USA
- studi presso l'Istituto per traduttori e interpreti  
SDI di Monaco di Baviera
- Stage presso il Servizio traduzioni ed  
interpretariato del Deutscher Bundestag  
(parlamento tedesco) a Bonn:  
traduzioni e lavori di terminologia
- Esame di stato bavarese per traduttori ed  
interpreti  
- lingue: italiano, tedesco, inglese  
- specializzazione: diritto  
- voto complessivo: 1,81
- attività come traduttrice ed interprete  
freelance per studi legali, notai, tribunale,  
imprese, enti,  
istituti di ricerca, case editrici, agenzie